III FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO
III DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL

Temas Globales, Historias Personales/Global Issues, Personal Stories

www.drglobalfilmfestival.org

PANELES DE LA INDUSTRIA CINEMATOGRÁFICA
FILM INDUSTRY PANELS

PANELES FORMATIVOS • CLASES MAGISTRALES • TALLERES • PRESENTACIONES
FORMATIVE PANELS • MASTER CLASES • WORKSHOPS • PRESENTATIONS

PANELES TEMÁTICOS
THEMATIC PANELS

CONVERSATORIOS
DISCUSSIONS

Del 17 al 22 de noviembre de 2009/
November 17 - 22, 2009



an initiative by

Ven a conocer y conversar con directores, actores y cineastas
Come, meet, and discuss with directors, actors, and filmmakers

BIENVENIDOS
WELCOME

En el tercer año desde su creación, el Festival de Cine Global Dominicano (DRGFF) nos trae de nuevo a la República Dominicana lo mejor del cine internacional. Mediante proyecciones de películas, capacitación profesional y programas educacionales, el Festival 2009 busca inspirar y educar a los artistas emergentes, a los profesionales de la industria, a estudiantes de básica, bachillerato y de universidades, y a los fervientes amantes del cine.

Como parte del lema del DRGFF, *Temas Globales, Historias Personales,* este evento cinematográfico internacional presentará 32 documentales y largometrajes de alta calidad que llaman la atención sobre temas globales urgentes de nuestros tiempos y que contienen historias sobre retos y logros personales. Este año veremos la sostenibilidad de la producción de alimentos a nivel local e internacional; evaluaremos nuestra relación con los océanos del mundo y sus criaturas; abrazaremos la música y la danza como vehículos para el empoderamiento personal; desarrollaremos un mejor entendimiento de los impulsos y los efectos de la migración transnacional; superaremos adversidades y nos deleitaremos en el éxito de los triunfos personales.

DRGFF 2009 se celebrará en las ciudades de Santo Domingo, Santiago, Puerto Plata y Nagua. Nuestra oferta de paneles profesionales y talleres de capacitación con la participación de más de treinta expertos internacionales de la industria, está diseñada para proveer a los jóvenes talentos del cine y a los profesionales experimentados de las herramientas necesarias para lograr el éxito, tanto a nivel local como internacional. El programa de este año ofrecerá una mirada hacia las interioridades de muchas facetas de la industria, entre las que se encuentran la cinematografía, la subtitulación, la restauración de películas, las redes profesionales, el mundo de los festivales internacionales de cine, y la producción de películas que inciden sobre los cambios sociales. Mediante la coordinación de paneles profesionales, talleres y clases magistrales, los organizadores del Festival, Global Foundation for Democracy and Development (GFDD) y Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE), se esfuerzan por desarrollar programas de capacitación durante todo el año a través del Instituto Global de Multimedia (IGM), como parte de su misión general de proveer capacitación a profesionales prometedores dominicanos en el campo de la producción de cine y televisión y de contribuir al avance de la industria nacional de multimedia.

Lo que diferencia el DRGFF de otros festivales de cine es que se celebra simultáneamente en cuatro ciudades y que incluye programas especializados para estudiantes de los niveles de básica y bachillerato, así como paneles temáticos. El DRGFF 2009 presentará nueve paneles temáticos sobre diversos temas, que van desde la seguridad alimentaria y los derechos de los animales, hasta la igualdad de género.

Creemos que el cine es un arte con una capacidad especial de moldear la forma en que nos vemos a nosotros mismos, a los demás y a los desafíos que enfrenta la comunidad mundial. Creemos que tiene el poder de inspirar, desafiar tendencias y prejuicios y, provocar compasión y solidaridad.

Te invitamos a formar parte de esta celebración internacional de la cultura del cine. ¡Disfrútala!

For the third year since its inception, the Dominican Republic Global Film Festival (DRGFF) will once again bring the best of international film to the Dominican Republic. Via film screenings, professional training and educational programs, the 2009 Festival seeks to inspire and educate emerging artists, industry professionals, middle school, high school and university students and avid movie-goers.

As part of DRGFF's central theme, Global Issues, Personal Stories, the international cinematographic event will present thirty-two high-quality documentary and feature length films that call attention to pressing global issues of our time and uphold stories of personal challenge and achievement. This year we will contemplate the sustainability of food production at the local and international level; access our relationship with the world's oceans and its creatures; embrace music and dance as a vehicle for self-empowerment; develop greater understanding of the impetuses and impacts of transnational migration; overcome adversity; and revel in the success of personal triumph.

DRGFF 2009 will be celebrated in the cities of Santo Domingo, Santiago, Puerto Plata and Nagua. Our offering of professional panels and training workshops with over thirty renowned international industry experts is designed to provide up-and-coming filmmakers and seasoned professionals with the necessary tools to achieve success both nationally and internationally. This year's program will offer an inside look into the many facets of the industry, including cinematography, subtitling, film restoration, professional networking, the world of international film festivals, and filmmaking that affects social change. Via the coordination of professional panels, workshops and masters classes, the festival organizers, Global Foundation for Democracy and Development (GFDD) and Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE), strive to develop year-round training programs through their Global Media Arts Institute (GMAI), as part of their overall mission to provide training to emerging Dominican professionals in the field of film and television production and to contribute to the advancement of the country's multimedia industry.

What sets DRGFF apart from other film festivals is that it is simultaneously celebrated in four cities and that it includes specialized programs for middle school and high school students and thematic panels. DRGFF 2009 will feature nine thematic panels on diverse topics ranging from food security and animal rights to gender equity. This edition of the Festival will also, for the first time, showcase a series of short films created by Dominican filmmakers.

We believe that film as an artistic medium has a special capacity to shape how we view ourselves, others, and the challenges facing the global community. We believe it has the power to inspire, challenge biases and preconceptions, and provoke compassion and solidarity.

We invite you to join us and become a part of this international celebration of film culture. Enjoy!

an initiative by GFDD FUNGLODE

FESTIVAL DE CINE GLOBAL DOMINICANO

CONTENIDO
CONTENT

3 **PANELES DE LA INDUSTRIA CINEMATOGRÁFICA/** FILM INDUSTRY PANELS

4 **Clase Magistral: Subtitulación/**Master Class: Subtitling

5 **Taller: "Conoce a la gente, conoce a la industria": Aprendiendo las herramientas del negocio/** Workshop: "Know the People, know the Industry": Learning the Tools of the Trade

6 **Panel: Los cortometrajes: ¿Son arte por si mismos o son solo un Corto?/**Panel: Film Shorts: An Art in itself or just a Short Film?

7 **Panel: Diálogo con los directores de Festivales – Una ruta de distribución/**Panel: Festival Directors in Dialogue – A Route for Distribution

8 **Panel: La tecnología como herramienta de desarrollo: Cómo iniciar un Cine Club/**Panel: Technology as a development tool: How to start a Cinema Club

9 **Panel: Preservación y restauración de películas/**Panel: Film Preservation and Restoration

10 **Presentación: Autodesk, Media and Entertainment, cine digital/**Presentation: Autodesk, Media and Entertainment; Digital Cinema

11 **Presentación: Como colocar tu música en televisión y películas (para compositores de canciones y bandas sonoras)/**Presentation: How to place your music in Film/TV (for composers and songwriters)

12 **Panel: El Internet, amigo o enemigo: distribución alternativa, mercadeo y mas allá/**Panel: Internet: "Friend or Foe"? Alternative Distribution, Marketing and Beyond

13 **Presentación de IBERMEDIA/**Ibermedia Presentation

14 **Panel: ¿Son los cineastas agentes de cambio social?/** Panel: Are Filmmakers Agents of Social Change?

15 **Actors Studios**

16 **Panel: Cineastas dominicanos y haitianos: Experiencias desde la diáspora/**Panel: Dominican and Haitian Filmmakers: Experiences from the Diaspora

17 **Panel: Licencia para sincronización del uso de una composición o banda sonora/**Panel: Synch Performance License for use of a Composition on a Soundtrack

18 **Distribución Cinematográfica y otras Fuentes Potenciales de Facturación/**Film Distribution and Other Potential Revenue Streams

19 **Taller: actuación para TV y películas/**Acting for TV and Film

20 **Panelistas de la industria/**Industry Panelists

21 **PANELES TEMÁTICOS/** THEMATIC PANELS

22 **Conversatorio sobre la Migración, Causas y consecuencias/**Discussion session on Migration, Causes and Consequences

23 **Conversatorio sobre la Migración, Causas y consecuencias/**Discussion session on Migration, Causes and Consequences

24 **Conversatorio sobre la Seguridad Alimentaria/** Discussion session on Food Security

25 **Panel temático sobre las amenazas para la Conservación de Mamíferos Marinos/**Thematic Panel on Threats to Marine Mammal Conservation

27 **Conversatorio sobre la libre expresión como herramienta para el empoderamiento/**Discussion session on Empowerment through Self Expression

28 **P&R/Q&A - Actuación musical/**Musical performance

29 **Conversatorio sobre el Papel de las Organizaciones Internacionales/**Discussion session on the Role of International Organizations

30 **Conversatorio sobre la trascendencia de los roles de género/**Discussion session on Transcending Gender Roles

31 **Conversatorio sobre los Efectos de la Sobrepesca/** Discussion Session on Overfishing and its Global Consequences

32 **Q&A/P&R Juan Bosch: Solo Letras**

33 **Panelistas Temáticos/**Thematic Panelists

PANELES DE LA INDUSTRIA CINEMATOGRÁFICA
FILM INDUSTRY PANELS

PANELES FORMATIVOS • CLASES MAGISTRALES • TALLERES • PRESENTACIONES
FORMATIVE PANELS • MASTER CLASES • WORKSHOPS • PRESENTATIONS

El III Festival de Cine Global Dominicano, junto con el Instituto Global de Multimedia (IGM) -ambas iniciativas de FUNGLODE y GFDD- promueve la realización de actividades formativas en el marco del certamen cinematográfico con el objetivo de iniciar jóvenes talentos, capacitar a experimentados profesionales y concienciar y educar al público en general para una mejor comprensión y apreciación de las artes audiovisuales.

The III Dominican Republic Global Film Festival, together with the Global Media Arts Institute (GMAI) – both initiatives of GFDD and FUNGLODE – promote the realization of formative activities with the objective of cultivating young talent, training seasoned multimedia professionals and enhancing public awareness, understanding and appreciation of the media arts.

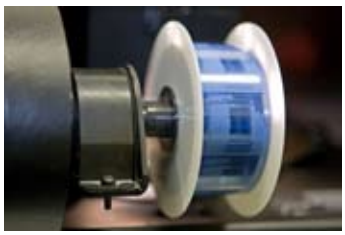


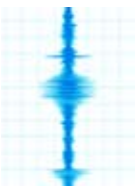













Miércoles, 18 de noviembre/Wednesday, November 18
10:00 am • 1:00 pm
FUNGLODE • Santo Domingo



1. CLASE MAGISTRAL: SUBTITULACIÓN/MASTER CLASS: SUBTITLING

Los subtítulos son las versiones textuales del diálogo en las películas y en los programas de televisión que generalmente se muestran en la parte inferior de la pantalla. Pueden ser una forma de traducción escrita de un diálogo en un idioma extranjero, o una interpretación escrita del dialogo en el mismo idioma, con o sin información agregada, para ayudar a los espectadores sordos o con problemas de audición.
Hoy en día los subtituladores profesionales generalmente trabajan con programas y equipos computacionales especializados donde el video es almacenado digitalmente en un disco duro, haciendo que cada cuadro individual sea instantáneamente accesible. Además de crear los subtítulos, los pros usualmente también le indican al programa computacional las posiciones exactas donde cada subtítulo debe aparecer y desaparecer. Estas marcas se basan generalmente en códigos de tiempo, si es un trabajo para medios electrónicos, o en la longitud de la película, si los subtítulos van a ser utilizados en películas de cine tradicionales.
Pero, ¿a dónde vas a comprar el equipo adecuado, cúal es el que mejor se adapta a tus necesidades y cuál es el costo? ¡No te pierdas este taller con Jerry Rudes, de LVT Laser Subtitling de New York, quien nos revelará los fundamentos del negocio! El señor Rudes también estará disponible para coaching individual durante todo el Festival.

Subtitles are textual versions of the dialog in films and television programs, usually displayed at the bottom of the screen. They can either be a form of written translation of a dialog in a foreign language, or a written rendering of the dialog in the same language, with or without added information to help viewers who are deaf and hard of hearing.
Today subtitling professionals usually work with specialized computer software and hardware where the video is digitally stored on a hard disk, making each individual frame instantly accessible. Besides creating the subtitles, the pros usually also tell the computer software the exact positions where each subtitle should appear and disappear. These markers are usually based on time-code if it is a work for electronic media or on film length if the subtitles are to be used for traditional cinema film.
But where do you go to buy the right equipment, which one best suits your needs and what are the costs? Don't miss this workshop by Jerry Rudes from LVT Laser Subtitling in New York, who will reveal the fundamentals of the trade! Mr. Rudes will be available for one on one coaching for the duration of the Festival.

PANELISTA/PANELIST:
Jerry Rudes, ***LVT Laser Subtitling in New York***

Jueves, 19 de noviembre/Thursday, November 19
09:00 • 1:00 pm / 3:00 • 6:00 pm
FUNGLODE 2do piso/2nd floor • Santo Domingo

Sábado, 21 de noviembre/Saturday, November 21
09:00 • 1:00 pm / 3:00 • 6:00 pm
FUNGLODE 2do piso/2nd floor • Santo Domingo



2. TALLER: "CONOCE A LA GENTE, CONOCE A LA INDUSTRIA": APRENDIENDO LAS HERRAMIENTAS DEL NEGOCIO/ WORKSHOP: "KNOW THE PEOPLE, KNOW THE INDUSTRY": LEARNING THE TOOLS OF THE TRADE

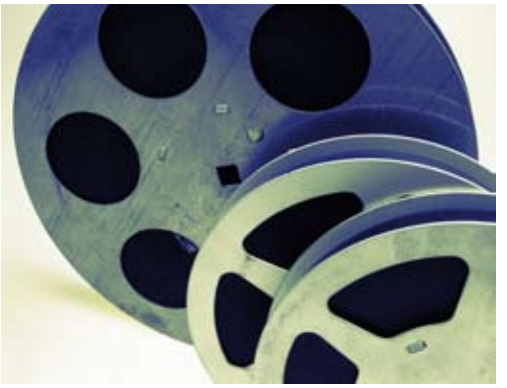
EN ASOCIACIÓN CON UCLA Y LA EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS/
IN ASSOCIATION WITH UCLA AND US EMBASSY IN SANTO DOMINGO

Un taller de 2 días completos dirigido por un estudiante de segundo año de la Maestría en Artes de UCLA sobre el tema: "Navegando por la industria del cine a través de los recursos disponibles" El taller se concentrará en varios aspectos claves de la producción de películas, incluyendo cómo navegar por la industria del cine de los EU –jugadores claves, organizaciones, instituciones y empresas– sus áreas de interés, los nichos de mercado o las intenciones de inversión, y cómo planificar las etapas necesarias de inicio y producción. Los participantes en el taller aprenderán sobre los recursos disponibles para los cineastas y cómo acceder a ellos, y cómo utilizarlos en su trabajo.

Two, full day workshops led by a second-year UCLA Master of Fine Arts student around the topic: "Navigating the film industry through available resources" The workshop will focus on several key aspects of film production, including how to navigate the US film industry – key players, organizations, institutions, and companies-- their areas of interest, niche markets or investment intentions, and how to plan necessary stages of initiation and production. Workshop attendees will learn about resources available to film makers, and how to access them, as well as how to use them in their work.

PANELISTAS/PANELISTS:
Bárbara Boyle, *Directora/Director (MFA Program, UCLA)*
Ben Harris, *Profesor/Professor (UCLA)*

Jueves, 19 de noviembre/Thursday, November 19
10:00 am • 12:00 pm
FUNGLODE • Santo Domingo



3. PANEL: LOS CORTOMETRAJES: ¿SON ARTE POR SI MISMOS O SON SOLO UN CORTO?/PANEL: FILM SHORTS: AN ART IN ITSELF OR JUST A SHORT FILM?

Muchos directores, como Lucas y Spielberg, iniciaron sus carreras con cortos, pero por mucho tiempo los cortometrajes han permanecido como una forma olvidada de arte; un medio constantemente devaluado al que nunca se le ha dado la exposición que demanda. Sin embargo, con festivales como el aclamado Clermont Ferrand, dedicado en su totalidad a presentar a las masas los mejores cortos internacionales, la esperanza es que eventualmente un día estas imaginativas películas estén al lado de los largometrajes en los cines.
Los eventos de cortometrajes generan conversaciones, y ofrecen mas alimento a la reflexión que los largometrajes, que son la corriente principal, entonces, ¿esto los hace una forma de arte en si mismos, o simplemente una tarjeta de presentación, un peldaño en el camino hacia el éxito para los cineastas en ciernes?

Many directors like Lucas and Spielberg started their careers with film shorts, but for too long short films have remained the forgotten art form; a consistently underrated medium that has never been given the exposure it demands. However, with Festivals like the acclaimed Clermont Ferrand, entirely dedicated to presenting the best of international shorts to the masses, the hope is that these imaginative films will eventually one day sit alongside feature films at cinemas.
Film shorts events are, conversation-generating, and give more food for thought than your mainstream movies, so does that make them an art form in themselves, or merely a business card, and stepping stone, for budding filmmakers?

PANELISTAS/PANELISTS:
Marlon Soto, *Director DINAC (Moderator)*
Jarod Neece, *(SXSW) Programador Senior/Senior Programmer South by South West*
Isidro Lucas, *Chicago Latino Film Festival*

Jueves, 19 de noviembre/Thursday, November 19
2:00 pm • 4:00 pm
FUNGLODE • Santo Domingo



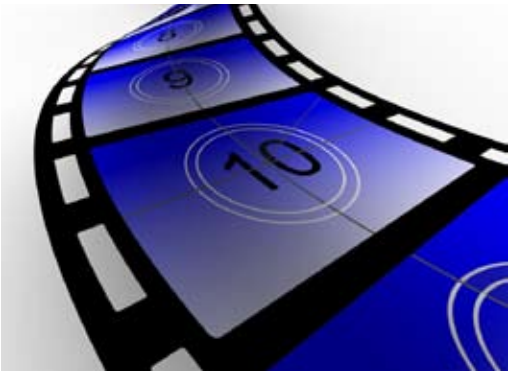
4. PANEL: DIALOGO CON LOS DIRECTORES DE FESTIVALES – UNA RUTA DE DISTRIBUCIÓN/PANEL: FESTIVAL DIRECTORS IN DIALOGUE – A ROUTE FOR DISTRIBUTION

Luego que has hecho tu película, ¡quieres que la vean! Los festivales de cine te pueden dar la oportunidad de proyectar tu trabajo, chequear la competencia, participar en talleres, conocer profesionales de la industria del cine y ver algunas películas increíbles. Es una de las pocas oportunidades que tendrás de celebrar tu arduo trabajo, ¡y hasta de ganarte un premio quizás!
Debido al aumento de la popularidad de las películas independientes, la atención del público hacia festivales de cine más pequeños, fuera de Cannes y de Hollywood, está creciendo exponencialmente. Hoy en día, las compañías de distribución y los críticos de cine le están prestando atención a esos festivales de cine pequeños que están apareciendo en todas partes, trayendo a la luz nuevas películas y cineastas para encontrar sus temas. Una de las principales revistas de la industria cinematográfica, Tribeca, Toronto, Guadalajara, SXSW y el Global Peace Festival. Las posibilidades de hacer un cine más asequible han abierto las puertas a festivales de bajo presupuesto en donde exhibirlo.
Pero con tantos festivales internacionales de cine surgiendo por todos lados, ¿a dónde ir para que tu película se tome en cuenta? Algunos festivales son competitivos, pero otros no. Hay festivales específicos para los diferentes géneros de películas. Todos los festivales tendrán diferentes requerimientos de entrada (por ejemplo, duración, género, formato, cuándo se hizo la película) y todos tendrán diferentes fechas límites de entrada y costos de inscripción. En este panel, los directores de varios festivales hablan sobre las características exclusivas de sus festivales y te ofrecen información clave y orientación para saber cuál escoger a fin de lograr el máximo impacto.

Once you have made your film, you want it to be seen! Film festivals can give you a chance to screen your work, check out the competition, take part in workshops, meet professionals from the film industry and see some amazing films. It's one of the few chances you will get to celebrate your hard work, and perhaps even win an award!
Due to the rise in popularity of independent films, audience attention towards smaller film festivals outside of Cannes and Hollywood are growing exponentially. Today, distribution companies and film reviewers are paying attention to smaller film festivals that are seen popping up far and wide and bringing new films and filmmakers to light to find their topics. One of the major film industry magazines, Tribeca, DRGFF, Guadalajara, SXSW and the Global Peace Festival. The possibilities of more affordable movie-making has opened the door for lower-budgeted festivals in which to showcase them.
So, where do you go to get your film noticed? Some festivals are competitive and others are not. There are specific festivals for different film genres. All festivals will have different entry requirements (i.e. length, genre, format, when the film was made) and all will have different entry deadlines and fees. In this panel Directors from various Festivals talk about the unique characteristics they are looking for when they select films and where your type of film will have its maximum impact.

PANELISTAS/PANELISTS:
Elba McAllister, *Presidenta Ejecutiva, Cineplex/Executive President, Cineplex (Moderadora)*
Jarod Neece, *(SXSW) Programador Senior/Senior Programmer South by South West*
Jorge Sánchez Sosa, *Festival de Cine de Guadalajara/Guadalajara Film Festival*
Genna Terranova, *Programadora Senior/Senior Programmer, Tribeca Film Festival*
Isidro Lucas, *Chicago Latino Film Festival*
Nina Streich, *Directora Ejecutiva/Executive Director Global Peace Festival*
Asun Sanz, *Directora Relaciones Institucionales Festival de Cine Global Dominicano/ Institutional Relations Director Dominican Republic Global Film Festival*
Calixto Chinchilla, *Director Ejecutivo/Executive Director NY International Film Festival*

Jueves, 19 de noviembre/Thursday, November 19
5:00 pm • 7:00 pm
FUNGLODE • Santo Domingo



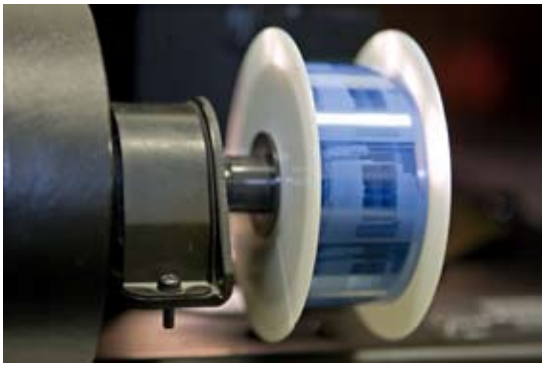
5. PANEL: LA TECNOLOGÍA COMO HERRAMIENTA DE DESARROLLO: CÓMO INICIAR UN CINE CLUB/ PANEL: TECHNOLOGY AS A DEVELOPMENT TOOL: HOW TO START A CINEMA CLUB

Parece que a todo el mundo le gusta el cine, y los cine clubs a menudo son una entretenida actividad social que también puede ser un centro de aprendizaje e ilustración. Cada comunidad tiene el potencial de beneficiarse de la proyección de una película, bien sea en escuelas como parte de su educación continuada, o en asilos de ancianos, como una actividad social. Es una forma agradable de entretener, y los escenarios pueden ser muchos. Comenzar un cine club es una experiencia gratificante. Pero si te decides a iniciar uno, qué debes saber, cuáles son las principales medidas que debes tomar para hacerlo realidad. En cuáles equipos debes invertir y dónde es mejor comprarlos. Si cobras entrada, cuales son los aspectos legales, las licencias o los requerimientos de espacio. ¿Donde se adquieren las películas? ¿Cuál será el tema de tu sala de cine?, ¿independiente, extranjero, o de un género específico de películas? ¿Cómo estableces los contactos con los estudios y hablas con los gerentes de distribución?

Everybody seems to like films, and cinema clubs are often an entertaining, social activity that can also be a center of learning and enlightenment. Every community has the potential of benefits from screening a film, whether it be in schools as part of their ongoing education, or old folks homes as a social get-together. It's a nice way to entertain and the venues can be many. Starting a cinema club is a rewarding experience. But should you decide to set one up, what should you be aware of, what are the comprehensive steps you need to take to make it happen. What types of equipment do you invest in, and where's best to purchase? If you collect a fee, what are the legalities, licensing laws or, spatial requirements? Where and how does one acquire films? What theme do you create for your Theatre; Independent, foreign or a specific genre of films? How do you contact studios and speak with managers of distribution.

PANELISTAS/PANELISTS:
Arturo Rodríguez, *Director, Muestra de Cine de Santo Domingo/Santo Domingo Film Screen*
Chapin Cutler, *Boston Light and Sound*
Anita Ondine, *CEO Seize the Media*

Viernes, 20 de noviembre/Friday, November 20
7:00 pm • 10:00 pm
CINEMATECA • Santo Domingo



6. PANEL: PRESERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DE PELÍCULAS/ PANEL: FILM PRESERVATION AND RESTORATION

EXHIBICIÓN DE ARAYA: MAS DISCUSIÓN SOBRE RESTAURACIÓN Y PRESERVACIÓN DE PELÍCULAS/
SCREENING OF ARAYA: PLUS DISCUSSION ON FILM RESTORATION AND PRESERVATION

El movimiento de preservación de películas, o restauración, es un proyecto en marcha entre los historiadores de cine, archivistas, museos y organizaciones sin fines de lucro para rescatar la existencia de películas deterioradas y preservar las imágenes contenidas en ellas. En un sentido más amplio, hoy en día la preservación garantiza que una película siga existiendo lo más cerca posible a su forma original. Conocido como un importante recurso educativo, histórico y cultural, por muchos años el término "preservación" solo se utilizaba como sinónimo de réplica. El objetivo del preservador era crear una copia duradera sin una pérdida significativa de la calidad. Ahora la preservación de películas maneja los conceptos de manejo, réplica, almacenamiento y acceso. Actualmente el trabajo del archivista es proteger la película y al mismo tiempo compartir su contenido con el público.
En este panel, que se llevará a cabo en la Cinemateca, se utilizará la película Araya, de 1959, de Margot Bencaerraf, como la pieza central de discusión sobre los pormenores de la restauración y preservación de películas.

The film preservation, or film restoration, movement is an ongoing project among film historians, archivists, museums, and non-profit organizations to rescue decaying film stock and preserve the images which they contain. In the widest sense, preservation nowadays assures that a movie will continue to exist, as close to its original form as possible.
Know as an important educational, historical, and cultural resource, for many years the term "preservation" used to be a synonym of "duplication" only. The preservationist's goal was to create a durable copy without significant loss of quality. Film preservation now holds the concepts of handling, duplication, storage, and access. The archivist's job these days is to protect the film and at the same time share the content with the public.
Here a panel at Cinameteca, uses Margot Bencaerraf's 1959 film, Araya, as a centre piece for discussion on the ins and outs of Film Restoration and Preservation.

PANELISTAS/PANELISTS:
Luís Rafael González, *Director Cinemateca Dominicana/Dominican Cinematheque (Moderador)*
Dennis Doros Co-Fouder, *Co-Fundador/Co-founder Milestone Film & Video*
Margot Benacerraf, *Directora/Director Araya*
Katie Trainor, *Film Collections Manager, MOMA*

Viernes, 20 de noviembre/Friday, November 20
2:00 • 4:00 pm
FUNGLODE • Santo Domingo



7. PRESENTACIÓN: AUTODESK, MEDIA AND ENTERTAINMENT, CINE DIGITAL/PRESENTATION: AUTODESK, MEDIA AND ENTERTAINMENT; DIGITAL CINEMA

Los avances en la tecnología digital han transformado la forma de crear el contenido, y el resultado es un emocionante remolino de plataformas de medios de comunicación y de innovadores estilos de producción para películas, televisión, Internet, dispositivos móviles y mas allá. Aunque la producción de videos de aficionados pudo haber construido la red, los nuevos avances tecnológicos ahora están permitiendo mejores valores de producción, programación en HD y narraciones absorbentes que conducen al público a través de las diferentes plataformas.
El DRGFF ha convocado a uno de los actores que está a la vanguardia en la creación de contenido y distribución de medios digitales, Autodesk, Media and Entertainment. Ellos expondrán sobre cómo se están formando las nuevas formas de contenidos y luego analizarán cómo las cadenas de televisión y las empresas de entretenimiento están incluyendo nuevos medios de comunicación y el país de YouTube mediante la creación de modelos de producción rentables para incrementar la rentabilidad y la audiencia. Te dirán qué tan importantes son ahora los valores de producción, cómo los productores pueden planificar para múltiples proyecciones, y lo más importante, quién está viendo todas esas cosas.

Advances in digital technology have transformed the way content is being created—the result is an exciting whirlpool of media platforms and innovative production styles for movies, television, the internet, mobile devices and beyond. While amateur video production may have built the net, new technological advances are now allowing for better production values, HD programming and immersive narratives that lead audiences among different platforms.
DRGFF has assembled one of the players at the forefront of digital media content creation and distribution, Autodesk, Media and Entertainment. They'll discuss how new content forms are being shaped, then explore how the networks and entertainment companies are embracing new media and the YouTube nation by building cost-effective production models for profitability and increased viewership. They'll tell you how important production values are now, how producers can plan for multiple screens and, more importantly, who's watching all this stuff.

PRESENTADOR/PRESENTER:
Miguel Rodríguez, *Gerente de Ventas/Territory Sales Manager Autodesk, Media and Entertainment.*

Viernes, 20 de noviembre/Friday, November 20
02:00 pm • 4:00 pm
FUNGLODE • Santo Domingo



8. PRESENTACIÓN: COMO COLOCAR TU MÚSICA EN TELEVISIÓN Y PELÍCULAS (PARA COMPOSITORES DE CANCIONES Y BANDAS SONORAS)/ PRESENTATION: HOW TO PLACE YOUR MUSIC IN FILM/TV (FOR COMPOSERS AND SONGWRITERS)

A chance to get face-time with Senior Director from Broadcast Music Inc (BMI) and find out how to monetize your music in the world of film and TV.

PRESENTADOR/PRESENTER:
Porfirio Pina, *Director Senior/Senior Director, Broadcast Music Inc.*

Viernes, 20 de noviembre/Friday, November 20
10:00 am • 12:00 pm
FUNGLODE • Santo Domingo

9. PANEL: EL INTERNET, AMIGO O ENEMIGO: DISTRIBUCIÓN ALTERNATIVA, MERCADEO Y MAS ALLÁ/PANEL: INTERNET: "FRIEND OR FOE"? ALTERNATIVE DISTRIBUTION, MARKETING AND BEYOND



Todo cineasta está en búsqueda de un público. Con la aparición de estrategias innovadoras y ampliamente exitosas, tales como el mercadeo en Facebook o la distribución digital en YouTube, el viejo modelo de negocios -impulsado por el estudio- de distribución y mercadeo de películas se ha puesto de cabeza. ¿Cuáles son las consecuencias para los derechos de autor? Ahora existen múltiples maneras para que los cineastas puedan controlar lo que pasa con sus películas después de terminadas, entonces, ¿cómo descubrir cuál es la mejor fórmula para el éxito? Este panel examinará una cantidad de estrategias claves de mercadeo y distribución disponibles para los cineastas de cortos y de largometrajes.

Every filmmaker is looking for an audience. With the emergence of innovative and widely successful strategies such as marketing on Facebook or digitally distributing on YouTube, the old studio-driven business model of film distribution and marketing has been turned on its head. What are the copyright consequences of this? There are now multiple ways that filmmakers can control what happens to their film once they've made it -- so how do they come up with the best formula for success? This panel will explore a number of key marketing and distribution strategies available to both short and feature filmmakers.

PANELISTAS/PANELISTS:
Ira Deutchman, *Fundadora/Founder Emerging Pictures (Moderator)*
Steven Raphael, *Fundador/Founder, Required Viewing*
Lizeth Ricaurte Sánchez, *Directora de Mercadeo/Marketing Director, Cineplex*
Cynthia Wiesner, *Fundadora/Founder, Wiesner Distribution*
Charlotte Vick, *Editora de Contenido/Content Editor, Ocean in Google Earth.*

Viernes, 20 de noviembre/Friday, November 20
10:00 am • 12:00 pm
FUNGLODE • Santo Domingo



10. PRESENTACIÓN DE IBERMEDIA/ IBERMEDIA PRESENTATION

LA HOJA DE INSCRIPCIÓN ESTARÁ EN FUNGLODE PARA CITAS PERSONALES POR ORDEN DE LLEGADA
SIGH UP SHEET AT FUNGLODE FOR ONE ON ONE APPOINTMENTS ON A FIRST COME FIRST SERVED BASIS.

Ibermedia facilita y financia co-producciones de documentales y películas de ficción entre dos o más países iberoamericanos miembros, de habla española o portuguesa. Esta organización intergubernamental comenzó con siete países miembros y ahora cuenta con diecisiete países miembros, incluyendo República Dominicana. Financia la distribución internacional y la promoción de proyectos terminados con subsidios. Ibermedia ha tenido un papel decisivo en la continua expansión de la producción y en la alta calidad de las películas latinoamericanas, españolas y portuguesas en los últimos diez años. La fórmula de Ibermedia protege la visión personal de los cineastas y permite que el proyecto mantenga el arraigo particular de una tradición nacional y/o personal o histórica, sin peros. Ven y reúnete con el equipo por dos horas en una serie de citas luego del Panel.

Ibermedia facilitates and finances co-productions of documentaries and fiction films between two or more of Ibero-América's Spanish- and Portuguese-language member countries. This intergovernmental organization began with seven member countries and has now seventeen member countries, including the Dominican Republic. It funds international distribution and promotion of finished projects with grants. Ibermedia has been instrumental in the continued expanding production and high quality of Latin American, Spanish, and Portuguese films for the last ten years. The Ibermedia formula protects the filmmakers' personal vision and allows the project to retain the rooted particularity of a national and/or personal-historical tradition, no strings attached. Come meet the team for a series of appointments for 2 hours after the Panel.

PRESENTACIÓN/PRESENTERS:
Elena Vilardell, *Secretaria Técnica de Ibermedia/Ibermedia Technical Secretary*
Victor Sánchez, *Coordinador de Ibermedia. Co-producción y Distribución/ Ibermedia Coordinator, Co-Production and Distribution*

Viernes, 20 de noviembre/Friday, November 20
02:00 pm • 4:00 pm
FUNGLODE • Santo Domingo

11. PANEL: ¿SON LOS CINEASTAS AGENTES DE CAMBIO SOCIAL?/ PANEL: ARE FILMMAKERS AGENTS OF SOCIAL CHANGE?



Las películas comprometen nuestros sentimientos, juegan con nuestras emociones e inducen respuestas sicológicas. Nos entretienen y nos afectan; de eso no hay duda. Pero, ¿pueden los cineastas contarnos una historia tan convincente que mueva a la gente a la acción? ¿Son mejores nuestras sociedades porque tenemos películas? ¿Puede el cine ser herramienta de desarrollo de un país, o de reforma educativa? Nuestros panelistas creen que las películas pueden hacer precisamente todo eso. Estos cineastas han dedicado su talento a hacer películas que están moldeando y cambiando el mundo, una película a la vez. Si tienes una idea o un mensaje que deseas convertir en una película impactante y que haga reflexionar, este panel es para ti.

Films engage our feelings, play with our emotions and evoke psychological responses. They entertain us and touch us; there is no doubt about that. But can filmmakers tell such a compelling story that they would really move people to take action? Are our societies better because we have films? Can films be tools for national development or educational reform? Our panelists believe films can do just that. These filmmakers have dedicated their talent to making movies that are shaping and changing the world one film at a time. If you have an idea or a message you want to turn into a thought-provoking and powerful film, this panel is for you.

DIRECTORES/DIRECTORS:
Nina Streich, *Directora Ejecutiva/Executive Director, Global Peace Film Festival (Moderador)*
Marisol González, *Directora The Wall, Productora Spanish Broadcast, HBO/ Director The Wall, Producer Spanish Broadcast, HBO*
Diego Musiak, *Director, Letters for Jenny*
Sebastián Silva, *Director The Maid/La Nana*
César Rodríguez, *Director de Cine/Film Director* **(***Noise)*

Sábado, 21 de noviembre/Saturday, November 21
10:00 am • 12:00 pm
MAURICIO BÁEZ • Santo Domingo

Sábado, 21 de noviembre/Saturday, November 21
10:00 am • 12:00 pm
TEATRO DEL CIBAO • Santiago

Sábado, 21 de noviembre/Saturday, November 21
10:00 am • 12:00 pm
CURA • Puerto Plata

Sábado, 21 de noviembre/Saturday, November 21
10:00 am • 12:00 pm
CURNA • Nagua



12. ACTORS STUDIOS

Los actores expresan ideas y crean imágenes en el teatro, el cine, la radio y la televisión, así como en otros medios del arte escénico. Ellos interpretan el guión de un escritor para entretener, informar o educar a un público. Aunque en New York o Los Ángeles trabajan muchos actores, muchos más lo hacen en otros lugares. Actúan en estudios de televisión locales o regionales, en teatros, o en compañías productoras de películas, a menudo en anuncios publicitarios o en películas de capacitación, o en películas independientes de bajo presupuesto.
¿Qué tipo de entrenamiento se requiere? ¿Cómo es el asunto del dinero? ¿Cuánta experiencia se necesita? ¿Dónde puedes obtener esa experiencia?... Ven a participar de un intercambio de ideas junto a tus actores dominicanos favoritos, y de sus perspectivas sobre el oficio más desafiante, pero más gratificante, además de conocer las características profesionales y personales que los han hecho destacarse de los demás.

Actors express ideas and create images in theater, film, radio, television, and other performing arts media. They interpret a writer's script to entertain, inform, or instruct an audience. Although many actors, work in New York or Los Angeles, far more work in other places. They perform in local or regional television studios, theaters, or film production companies, often creating advertising or training films or small-scale independent movies.
What kind of training is required? What's the money like? How much experience do you need? Where can you get experience? Come join your favorite International and Dominican actors for a discussion and their insights into this most challenging, but rewarding of crafts, plus the professional and personal traits that set them apart from the rest.

ACTORES/ACTORS:
Juan Fernández, *Actor*
Claudio Chea, *Productor/Producer*
Shalim Ortíz, *Actor*
Hemky Madera, *Actor*
Manuel Poblete, *Actor*

Sábado, 21 de noviembre/Saturday, November 21
02:00 pm • 4:00 pm
FUNGLODE • Santo Domingo



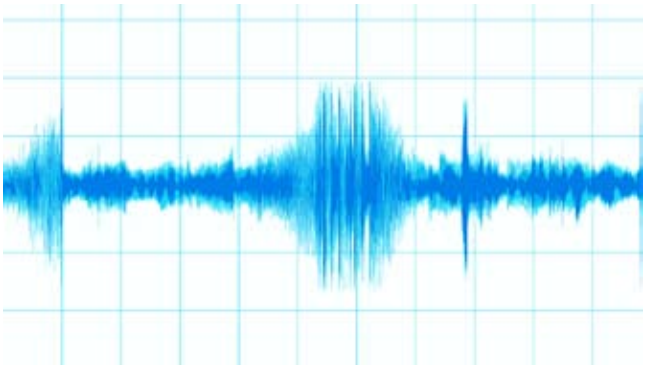
14: PANEL: CINEASTAS DOMINICANOS Y HAITIANOS: EXPERIENCIAS DESDE LA DIÁSPORA/PANEL: DOMINICAN AND HAITIAN FILMMAKERS: EXPERIENCES FROM THE DIASPORA

Este panel tratará la experiencia de los dominicanos y haitianos que se han establecido en los Estados Unidos y que han podido estructurar un discurso de cine que aborda los ghettos de Nueva York, donde la historia del inmigrante es un tema integral. En este sentido, ellos han podido transmitir con precisión la realidad de la vida de la diáspora en la gran urbe.

The panel will deal with the experiences of those Dominicans and Haitians that have established themselves in the United States, and have been able to structure film speech that addresses the ghettos of New York, where the immigrant story is an integral theme. In this regard, they have been able to accurately convey the reality of diaspora life in the metropolis.

CINEASTAS/FILM MAKERS:
Félix Manuel Lora, *Periodista/Journalist (Moderator)*
Jaime Piña, *Cineasta/Filmmaker*
Mario de la Tour, *Cineasta/Filmmaker*
Albert Xavier, *Cineasta/Filmmaker*
Claude Mancuso, *Cineasta/Filmmaker*
Reginald Chevalier, *Cineasta/Filmmaker*
Moise Camille, *Cineasta/Filmmaker*

Sábado, 21 de noviembre/Saturday, November 21
10:00 am • 12:00 pm
FUNGLODE 2do piso/2nd floor • Santo Domingo

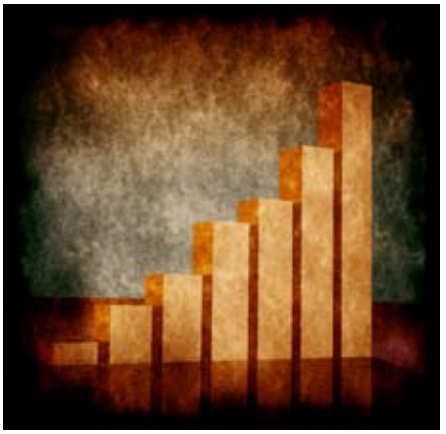


15. PANEL: LICENCIA PARA SINCRONIZACIÓN DEL USO DE UNA COMPOSICIÓN O BANDA SONORA/PANEL: SYNCH PERFORMANCE LICENSE FOR USE OF A COMPOSITION ON A SOUNDTRACK

Enjoy a dynamic discussion on how to get music for your film. Learn about Synchronization and Master Rights and Copyrights.

PRESENTADOR/PRESENTER:
Porfirio Pina, *Director Senior/Senior Director Broadcast Music Inc.*

Domingo, 22 de noviembre/Sunday, November 22
10:00 am • 12:00 pm
FUNGLODE • Santo Domingo



16. DISTRIBUCIÓN CINEMATOGRÁFICA Y OTRAS FUENTES POTENCIALES DE FACTURACIÓN/FILM DISTRIBUTION AND OTHER POTENTIAL REVENUE STREAMS

How do television and ancillary markets play an intricate role in the financial success of theatrical and documentary creative product?
What is the current distribution landscape for independent filmed production and what role should a producer give to the view ability of the product on television and related ancillary markets?
Is television and related ancillary markets important considerations when developing theatrical/documentary product? Join Archie Purvis for answers to these questions followed by Q & A.

PRESENTACIÓN/PRESENTER:
Archie Purvis, *Director Purvis Enterprises, Inc. Hollywood*

Domingo, 22 de noviembre/Sunday, November 22
10:00 am • 12:00 pm
FUNGLODE 2do piso/2nd floor • Santo Domingo



17. TALLER: ACTUACIÓN PARA TV Y PELÍCULAS/ACTING FOR TV AND FILM

El taller cubrirá los siguientes temas:
¿Existe alguna diferencia en la actuación para TV y la actuación para el cine? – Los diferentes tipos de actuación en trabajo con velocidad y cámara.
¿Cómo debe prepararse un actor para una audición de casting? – Pizarras, Lectura en frío (cold reading), memorización, movimientos para la cámara, etc.
¿Quién puede llegar a ser un actor o una actriz? – Conociendo qué tipo de actuación debes hacer en base a tu aspecto.
El verdadero talento, ¿existe o puede ser creado? – Todos los actores actuarán frente a la cámara utilizando lo aprendido en la clase. Esto le dará al actor una experiencia real y le mostrará cómo practicar en casa cuando necesite prepararse para audiciones verdaderas para compañías de casting o para agentes.
The workshop class will cover the existing points:
Is there a difference between TV acting and Film acting? – Different types of acting in Speed and Camera Work.
How should an actor prepare themselves for a Casting Audition? – Slating, Coldread, Memorization, Movement for the Camera, etc.
Who can become an Actor or an Actress? – Learning what type of acting you should do based on your look.
Does real talent exist or can it be created? – All actors will participate in class by acting in front of the camera and using what they have learned in class. This will give the actor real hands experience and show the actor how to practice at home when they need to prepare for real auditions for Casting Companies or Agents.

PRESENTACIÓN/PRESENTER:
Manuel Poblete *Presidente/President, BelloTalent LLC*

PANELISTAS DE LA INDUSTRIA
INDUSTRY PANELISTS

Jerry Rudes, *LVT Laser Subtitling in New York*
Bárbara Boyle, *Directora/Director (MFA Program, UCLA)*
Ben Harris, *Profesor/Professor (UCLA)*
Marlon Soto, *Director DINAC (Moderator)*
Jarod Neece, *(SXSW) Programador Senior/Senior Programmer South by South West*
Isidro Lucas, *Chicago Latino Film Festival*
Elba McAllister, *Presidenta Ejecutiva, Cineplex/Executive President, Cineplex (Moderadora)*
Jarod Neece, *(SXSW) Programador Senior/Senior Programmer South by South West*
Jorge Sánchez Sosa, *Festival de Cine de Guadalajara/Guadalajara Film Festival*
Genna Terranova, *Programadora Senior/Senior Programmer, Tribeca Film Festival*
Isidro Lucas, *Chicago Latino Film Festival*
Nina Streich, *Directora Ejecutiva/Executive Director Global Peace Festival*
Asun Sanz, *Directora Relaciones Institucionales Festival de Cine Global Dominicano/Institutional Relations Director Dominican Republic Global Film Festival*
Calixto Chinchilla, *Director Ejecutivo/Executive Director NY International Film Festival*
Arturo Rodríguez, *Director, Muestra de Cine de Santo Domingo/Santo Domingo Film Screen*
Chapin Cutler, *Boston Light and Sound*
Anita Ondine, *CEO Seize the Media*
Luís Rafael González, *Director Cinemateca Dominicana/Dominican Cinematheque (Moderador)*
Dennis Doros, *Co-Fundador/Co-Founder Milestone Film & Video*
Margot Benacerraf, *Directora/Director Araya*
Katie Trainor, *Film Collections Manager, MOMA*
Miguel Rodríguez, *Gerente de Ventas Territory Sales Manager*
Porfirio Pina, *Director Senior/Senior Director, Broadcast Music Inc.*
Ira Deutchman, *Fundadora/Founder Emerging Pictures (Moderator)*
Steven Raphael, *Fundador/Founder, Required Viewing*
Lizeth Ricaurte Sánchez, *Directora de Mercadeo/Marketing Director, Cineplex*
Cynthia Wiesner, *Fundadora/Founder, Wiesner Distribution*
Charlotte Vick, *Editora de Contenido/Content Editor, Ocean in Google Earth.*
Elena Vilardell, *Secretaria Técnica de Ibermedia/Ibermedia Technical Secretary*
Victor Sánchez, *Coordinador de Ibermedia. Co-producción y Distribución/Ibermedia Coordinator, Co-Production and Distribution*
Marisol González, *Directora The Wall, Productora Spanish Broadcast, HBO/Director The Wall, Producer Spanish Broadcast, HBO*
Diego Musiak, *Director, Letters for Jenny*
Sebastián Silva, *Director The Maid/La Nana*
César Rodríguez, *Director de Cine/Film Director* **(***Noise)*
Juan Fernández, *Actor*
Manny Pérez, *Actor*
Shalim Ortíz, *Actor*
Hemky Madera, *Actor*
Claudio Chea, *Productor/Producer*
Félix Manuel Lora, *Periodista/Journalist (Moderator)*
Jaime Piña, *Cineasta/Filmmaker*
Archie Purvis, *Director Purvis Enterprises, Inc.*
Manuel Poblete *Presidente/President, BelloTalent*
Mario de la Tour, *Cineasta/Filmmaker*
Albert Xavier, *Cineasta/Filmmaker*
Claude Mancuso, *Cineasta/Filmmaker*
Reginald Chevalier, *Cineasta/Filmmaker*
Moise Camile, *Cineasta/Filmmaker*

PANELES TEMÁTICOS
THEMATIC PANELS

CONVERSATORIOS
DISCUSSIONS

Bajo su lema *Temas Globales, Historias Personales*, el III Festival de Cine Global Dominicano (DRGFF) no solo le ofrecerá a los diferentes públicos el acceso a cine de alta calidad, sino que también utilizará este medio como una plataforma para, a través de una serie de paneles temáticos y conversatorios, profundizar el entendimiento y ampliar las perspectivas sobre los problemas globales, sociales y económicos. Las discusiones se realizarán tras la proyección de las películas que traten temas de importancia para República Dominicana, y permitirán al público formular preguntas e interactuar con expertos sobre temas cruciales presentados en ellas así como con el elenco y el equipo del largometraje.

Under its motto, *Global Issues, Personal Stories*, the III Dominican Republic Global Film Festival (DRGFF) will not only provide diverse audiences with access to high quality cinema; it will also utilize the medium of film as a platform to deepen understanding and broaden perspectives of global, social and economic issues through its series of thematic panels and discussion sessions. The discussions will follow movies that deal with themes that are of great relevance to the Dominican Republic and will allow audience members to ask questions and interact with experts in critical matters represented in the films, as well as the cast and crew of the feature film.












1. CONVERSATORIO SOBRE LA MIGRACIÓN, CAUSAS Y CONSECUENCIAS/DISCUSSION SESSION ON MIGRATION, CAUSES AND CONSEQUENCES

Conversatorio después de la Película *Los Que Se Quedan*/Discussion after the movie *Those Who Remain*
Jueves, 19 de noviembre/Thursday, November 19 – 11:40 am/Puerto Plata
Viernes, 20 de noviembre/Friday, November 20 – 6:40 pm/UASD • Santo Domingo

PANELISTAS/PANELISTS:
Marisol González, *Productora de Programación en Español, HBO/Producer of Spanish Broadcasts, East Coast Production, HBO*
Elisabeth Robert, *Consultora de Migración y Remesas, Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación de las Naciones Unidas para la Promoción de la Mujer (UN-INSTRAW)/Migration and Remittances Consultant, United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women (UN-INSTRAW)*



THOSE WHO REMAIN/LOS QUE SE QUEDAN

La emigración tiene un efecto duradero, no solo en las familias que se quedan sino también en comunidades enteras, pueblos y ciudades. En este debate, que se realizará luego de la exhibición del documental "Los Que Se Quedan," el público tendrá la oportunidad de discutir la forma en que un fenómeno que afecta virtualmente a cada región de México afecta por igual a República Dominicana.

Emigration has an enduring impact, not just on the families who remain, but on entire communities, town and cities. In the discussion session that will follow the screening of the documentary *Those Who Remain*, the audience will have an opportunity to hear from local emigration experts to discuss how a phenomenon that affects virtually every region in Mexico, has similarly affected the Dominican Republic.

2. CONVERSATORIO SOBRE LA MIGRACIÓN, CAUSAS Y CONSECUENCIAS/DISCUSSION SESSION ON MIGRATION, CAUSES AND CONSEQUENCES

Conversatorio después de la Película *Entre Nos*/Discussion after the movie *Entre Nos*
Jueves, 19 de noviembre/Thursday, November 19 – 8:50 pm/UASD • Santo Domingo
Viernes, 20 de noviembre/Friday, November 20 – 8:25 pm/Santiago

PANELISTAS/PANELISTS:
Paola Mendoza y Gloria de la Morte, ***Co-Directoras "Entre Nos"/Co-Directors Entre Nos***



ENTRE NOS

Una sesión de P&R con las codirectoras Paola Mendoza y Gloria de la Morte ofrecerá al público la oportunidad de discutir el tema central de esta emotiva película, la cual se basa en hechos de la vida real. La discusión se concentrará alrededor de la pobreza y de los efectos de la migración sobre la familia y los niños, dos temas que Paola Mendoza aborda continuamente en sus películas.

A Q&A session with co-directors Paola Mendoza and Gloria de la Morte will give the audience an opportunity to discuss the central themes of this touching story based on true life events. The discussion will be centered around poverty and the effects of immigration on family and children, two themes which Paola Mendoza continually tackles in her films.

3. CONVERSATORIO SOBRE LA SEGURIDAD ALIMENTARIA/DISCUSSION SESSION ON FOOD SECURITY

Conversatorio después de la Película *Food, Inc.*/Discussion after the movie *Food, Inc.*
Viernes, 20 de noviembre/Friday, November 20 – 11:40 pm/Puerto Plata

PANELISTAS/PANELISTS:
Ginny Heinsen de Freites, *Coordinadora de Proyectos Especiales, Centro Para El Desarrollo Agropecuario y Forestal Inc. (CEDAF)/Special Projects Coordinator, Agriculture and Forestry Development Center (CEDAF)*
Maria Elena, *Cooperative Leader Red Guaconejo/Cooperativa Red Guaconejo*
Waldo Pardilla, *Encargado del Area de Recursos, Centro Para el Desarrollo Agropecuario y Forestal (CEDAF)/Director Natural Resources Department, Agriculture and Forestry Development Center*



FOOD, INC.

A medida que crece la conciencia sobre el sistema alimentario mundial, y las agencias claman por una transformación de los sistemas alimentarios y agrícolas del mundo, la gente está buscando alternativas a la agricultura industrial. ¿Puede realmente la agricultura orgánica a pequeña escala ofrecer una solución viable a la seguridad alimentaria?

En la industria alimentaria mundial se está produciendo un rápido movimiento que pone énfasis en formas sostenibles de producción, consumo y distribución de los alimentos. En la sesión de discusión que seguirá a la exhibición del documental "*Food, Inc.*," el público tendrá la oportunidad de conocer de primera mano algunos ejemplos de prácticas agrícolas sostenibles que están siendo implementadas a nivel nacional, prácticas que ponen particular importancia sobre la agricultura orgánica, el conocimiento local, las mujeres agricultoras y las organizaciones agrícolas, el acceso a la tierra y los mercados locales.

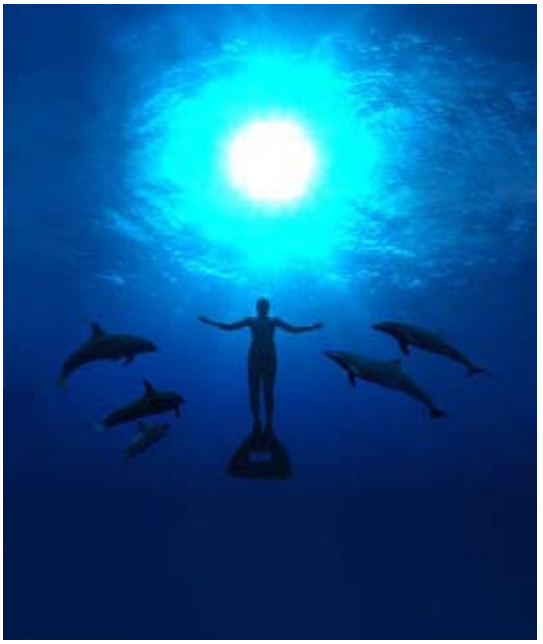
As awareness of the broken global food system grows, and agencies call for transformation of the world's food and farming systems, people are looking for alternatives to industrial agriculture. Can small-scale, organic agriculture really provide a viable solution to food security?

A positive change is sweeping across the global food industry that emphasizes more sustainable ways of producing, consuming and distributing food. In the discussion session that will follow the screening of the documentary *Food, Inc.*, audience members will have the chance to see first-hand examples of sustainable agricultural practices being implemented at the local scale, -- practices that place particular importance on organic farming, local knowledge, women farmers and farmer organizations, access to land, and local markets.

4. PANEL TEMÁTICO SOBRE LAS AMENAZAS PARA LA CONSERVACIÓN DE MAMÍFEROS MARINOS/ THEMATIC PANEL ON THREATS TO MARINE MAMMAL CONSERVATION

Conversatorio después de la Película *The Cove*/Discussion after the movie *The Cove*
Miércoles, 18 de noviembre/Wednesday, November 18 – 10:30 am/Santo Domingo • Teatro Nacional
Jueves, 19 de noviembre/Thursday, November 19 – 6:30 pm/Santo Domingo • UASD
Viernes, 20 de noviembre/Friday, November 20 – 5:30 pm/Puerto Plata

PANELISTAS/PANELISTS:
Simon Hutchins, *Director de Expedición The Cove/Expedition Director The Cove*
Courtney Vail, *Directora de Programas del Caribe, Sociedad para la Conservación de Ballenas y Delfines (WDCS por sus siglas en inglés/Caribbean Program Director, Whale and Dolphin Conservation Society (WDCS)*
Idelisa Bonnelly de Calventi, *Directora del Centro de Investigaciones de Biología Marina (CIBIMA) y Presidenta de la Fundación Dominicana de Estudios Marinos (FUNDEMAR)/Director of the Marine Biology Research Center (CIBIMA) and President of the Dominican Foundation for Marine Research (FUNDEMAR)/*
Oswaldo Vásquez, *Asesoria y Tecnología Marina (ATEMAR, Inc.)/Marine Consulting and Technology (ATEMAR, Inc.)*



THE COVE/THE COVE

La cacería de delfines de forma cruel e inhumana que se lleva a cabo cada año en la provincia de Taiji al sur de Japón y que se plasma en el documental "The Cove," es solo una de las muchas amenazas que enfrentan las poblaciones de estos cetáceos alrededor del mundo.

Un panel de expertos nacionales, que incluye importantes biólogos marinos, conservacionistas y Simon Hutchins de "The Cove,"discutirán las implicaciones éticas de la matanza de delfines así como el uso en cautiverio de estos animales. De igual manera las otras amenazas que tienen actualmente todos los mamíferos marinos con la finalidad de desarrollar futuros esfuerzos de conservación.

La República Dominicana, miembro reciente de la Comisión Ballenera Internacional, ha jugado un papel activo en la investigación y conservación de los mamíferos marinos de las regiones del Océano Atlántico Norte y del Gran Caribe, siendo en 1986 el país en crear el primer Santuario para las Ballenas jorobadas ubicado en la plataforma marina del Banco de Plata. Este santuario, segundo en el mundo, fue

concebido para la conservación del lugar de apareamiento, alumbramiento y cría de ballenas jorobadas (Megaptera novaeangliae) y por ende garantizar la sobrevivencia de una de las tres poblaciones de esta especie existente en el planeta.

Desde entonces el país ha sido un pionero en la realización de las más profundas investigaciones científicas y ha desarrollado una verdadera conciencia a nivel del pueblo dominicano sobre estos magníficos animales. Todo este esfuerzo se ha complementado con la creación del primer Hermanamiento de los Santuarios de Mamíferos Marinos de la República Dominicana y del Banco Stellwagen en Massachusetts, Estados Unidos de América, que ofrece programas de conservación para la población de ballenas jorobadas del Atlántico Norte en ambos extremos de su rango. Un objetivo importante de este panel es reafirmar y promover las políticas de protección y conservación que el país ha venido observando históricamente en los últimos 23 años.

The cruel slaughter of dolphins that takes place every year in the province of Taiji in southern Japan and is depicted in the documentary film *The Cove* is just one of the many threats that declining marine mammal populations face around the world. A panel of national experts, including leading marine biologists and *The Cove's* Simon Hutchins, will discuss the ethical implications of killing dolphins and holding them captive, as well as the ever present threat of renewed whaling for future conservation efforts.

As a recent member of the International Whaling Commission, the Dominican Republic has played an active role in the conservation of marine mammals, and was the first in the region to establish the Silver Bank Humpback Whale Sanctuary in 1986, in order to protect the mating, calving and nursery grounds of humpback whales (*Megaptera novaeangliae*). Since then, the country has followed suit as a global pioneer, establishing the first "sister sanctuary" arrangement between the NOAA Stellwagen Bank National Marine Sanctuary off the coast of Massachusetts and the Marine Mammal Sanctuary of the Dominican Republic, two marine protected areas 1,500 miles apart that provide conservation programs for the North Atlantic humpback whale population on both ends of its range. A main objective of the panel is to reaffirm and encourage the protectionist and conservationist policies the country has historically observed for the last 23 years.

5. DISCUSSION SESSION ON EMPOWERMENT THROUGH SELF EXPRESSION/CONVERSATORIO SOBRE LA LIBRE EXPRESIÓN COMO HERRAMIENTA PARA EL EMPODERAMIENTO

Conversatorio después de la Película *Solo Cuando Bailo*/Discussion after the movie *Only When I Dance*
Jueves, 19 de noviembre/Thursday, November 19 – 5:20 pm/Puerto Plata
Sábado, 21 de noviembre/Saturday, November 21 – 6:20 pm/Santo Domingo • Mauricio Báez

PANELISTAS/PANELISTS:
Bedie Finzi, *Director Solo Cuando Bailo/Director Only When I Dance*
Irlan Santos da Silva, *Bailarín Solo Cuando Bailo/Ballet Dancer Only When I Dance*
Monika Despradel, *Representante del Ballet Nacional Dominicano, Coreógrafa y Bailarina/Representative Dominican National Ballet, Choreographer and Dancer*



SOLO CUANDO BAILO/ONLY WHEN I DANCE

La danza es una forma libre de expresión que ayuda a desarrollar la conciencia sobre el propio cuerpo, la coordinación, la auto estima, la creatividad, así como herramientas de comunicación y de trabajo en equipo. La danza puede empoderar a individuos y a comunidades por igual. En la sesión que seguirá a la exhibición del documental "Solo Cuando Bailo," el público tendrá la oportunidad de escuchar a bailarines compartir sus historias personales de cómo el ballet le ha dado forma a sus vidas y conocer lo que le puede ofrecer a las demás personas.

Dance is a form of self-expression that helps to develop body awareness, coordination, self-confidence, creativity, as well as communication and teamwork skills. Dance can empower individuals and communities alike. In the session following the documentary film *Only When I Dance,* audience members will have a chance to hear ballet dancers share their personal stories of how ballet has shaped their lives and what it can offer others.

6. P&R/**Q&A** - ACTUACIÓN MUSICAL/**MUSICAL PERFORMANCE**

Conversatorio después de la Película *P Star Rising*/Discussion after the movie *P Star Rising*
Miércoles, 18 de noviembre/Wednesday, November 18 – 11:30 am/Santiago
Jueves, 19 de noviembre/Thursday, November 19 – 10:30 am/Teatro Nacional • Santo Domingo
Viernes, 20 de noviembre/Friday, November 20 – 11:30 am/Santo Domingo • Mauricio Báez

PANELISTAS/PANELISTS:
Gabriel Noble, ***Director P-Star Rising/ Director P Star Rising***
Priscilla Star Díaz and Jesus Díaz, ***Protagonistas de P Star Rising/Protagonists P Star Rising***



P STAR RISING/ "P STAR RISING"

Esta sesión de Preguntas y Respuestas con Director Gabriel Noble, y protagonistas Priscilla Díaz "P Star" y Jesús Díaz, le proporcionará al público la oportunidad sin igual de debatir sobre una historia real acerca de la realización de los sueños frente a la adversidad. Con la presentación de la propia P Star, la audiencia será testigo de primera mano del talento en bruto de esta innata y talentosa artista.

A Q&A session with director Gabriel Noble, and lead actors Priscilla Diaz and Jessie Diaz will provide the audience with a unique opportunity to discuss this true life story about realizing your dreams in the face of adversity. With a performance by *P Star* herself, the audience will witness first-hand the raw talent of this natural born performer and skilled artist.

7. CONVERSATORIO SOBRE EL PAPEL DE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES/DISCUSSION SESSION ON THE ROLE OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

Conversatorio después de la Película *Sergio*/Discussion after the movie *Sergio*
Martes, 17 de noviembre/Tuesday, November 17 – 10:40 am/ Santo Domingo • Teatro Nacional
Miércoles, 18 de noviembre/Wednesday, November 18 – 11:40 am/Nagua
Viernes, 20 de noviembre/Friday, November 20 – 11:40 am/Santiago

SPEAKERS/PONENTES:
Greg Barker, ***Director Sergio/Director Sergio***
Valerie Julliand, ***Coordinadora Residente del Sistema de las Naciones Unidas y Representante Residente del PNUD/ Resident Coordinator of the United Nations in the Dominican Republic and United Nations Development Program Representative***
Manuel Vázquez Boidard, ***Oficial de Asuntos Políticos, Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH)/Political Affairs Officer, United Nations Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH)***
Alejandro Javier, ***Represéntate Juvenil de la Delegación Dominicana, Modelo de las Naciones Unidas/Youth Representative Dominican Republic Delegation, Model United Nations***



SERGIO

La pregunta es: ¿puede realmente una sola persona hacer la diferencia?

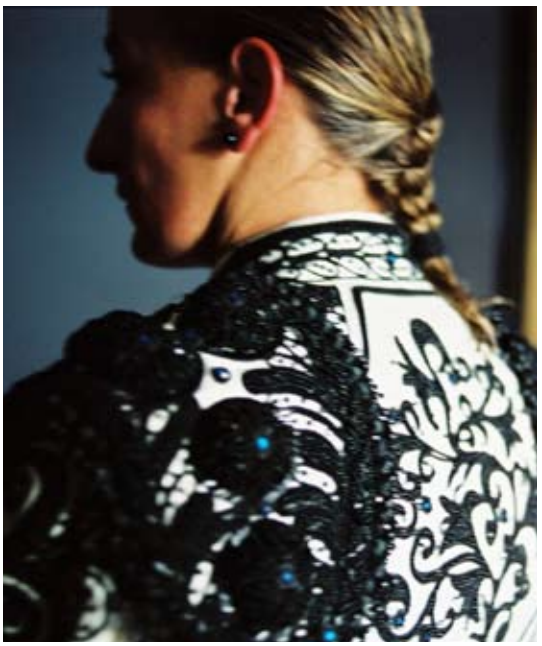
Sergio cuenta la inspiradora historia real de Sergio Vieira de Mello, de la Naciones Unidas, un maestro de la diplomacia intensamente carismático, apasionado e idealista que dedicó 34 años de su vida a servir a la humanidad, luchando por la dignidad de los que menos tienen en el mundo y que fue capaz de influir en el cambio. Luego de su proyección, representantes de las Naciones Unidas así como de otras agencias de cooperación, junto al director de "Sergio," Greg Barker, contestarán preguntas sobre la película y discutirán sobre el papel que juegan organizaciones como las Naciones Unidas en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacional, desarrollando relaciones amigable entre las naciones y promoviendo el progreso social, mejores estándares de vida y los derechos humanos.

The question is, can one person truly make a difference? *Sergio* tells the inspiring true-life story of United Nations' Sergio Vieira de Mello, an intensely charismatic, passionate and idealistic master diplomat who was able to affect change through devoting 34 years of his life to serving humanity, fighting for the dignity of the worlds least fortunate. Following the screening, representatives from the United Nations as well as other cooperative agencies along with *Sergio* Director Greg Barker answer questions about the film and discuss the role that organizations such as the United Nations play in maintaining international peace and security, developing amicable relations among nations and promoting social progress, better living standards and human rights.

8. CONVERSATORIO SOBRE LA TRASCENDENCIA DE LOS ROLES DE GÉNERO/DISCUSSION SESSION ON TRANSCENDING GENDER ROLES

Conversatorio después de la Película *Ella es el Matador*/Discussion after the movie *She is the Matador*
Jueves, 19 de noviembre/Thursday, November 19 – 4:00 pm/ Nagua
Sábado, 21 de noviembre/Saturday, November 21 – 8:00 pm/Santo Domingo • Cinemateca

PANELISTAS/PANELISTS:
Gemma Cubero, ***Directora Ella es el Matador/Director She is the Matador***
Marisol González, ***Productora de Programación en Español, HBO/Producer of Spanish Broadcasts, East Coast Production, HBO***



ELLA ES EL MATADOR/SHE IS THE MATADOR

Ella es el Matador revela los éxitos y los obstáculos que enfrentan las mujeres que se atreven a aventurar en profesiones exclusivamente masculinas. Esta sesión de P&R que se realizará con la directora Gemma Cubero luego de su proyección, le dará la oportunidad al público de discutir sobre las dificultades que enfrentan las personas que escogen trascender los rígidos roles de género, y cómo estos obstáculos pueden ser superados mediante la determinación y el coraje.

She is the Matador reveals the successes and obstacles faced by women who dare to venture into exclusively male professions. A Q&A session following the screening with Director Gemma Cubero will give the audience an opportunity to discuss the difficulties faced by those that choose to transcend rigid gender roles, and how these obstacles can be overcome through determination and courage.

9. CONVERSATORIO SOBRE LOS EFECTOS DE LA SOBREPESCA/ DISCUSSION SESSION ON OVER-FISHING AND ITS GLOBAL CONSE-QUENCES

Conversatorio después de la Película *Al Cruzar la Línea*/Discussion after the movie *The End Of The Line*
Jueves, 19 de noviembre/Thursday, November 19 – 11:30 am/ Santo Domingo • Mauricio Báez
Viernes, 20 de noviembre/Friday, November 20 – 10:30 am/Santo Domingo • Teatro Nacional

PANELISTAS/PANELISTS:
Claire Lewis, *Productora "The End of the Line"/Producer The End of the Line*
Ruben Torres, *Director Reef Check Republica Dominicana/Director Fundación Reef Check Dominican Republic*
Carol Franco Billini, *Consejo Nacional para el Cambio Climático/National Council for Climate Change*
Jeannette Mateo, *Directora de Recursos Pequeros, Consejo Dominicano de Pesca y Acuicultura (CODOPESCA)/Director of Fisheries Resources, Dominican Council for Fisheries and Aquaculture*



AL CRUZAR LA LÍNEA/THE END OF THE LINE

La sobrepesca es uno de los problemas ambientales más graves y más inmediatos del mundo. De acuerdo a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO por sus siglas en inglés), el 75% de los peces marinos silvestres están completamente explotados o sobreexplotados, y en grave necesidad de esfuerzos de conservación y gestión para sobrevivir en sus números actuales. Los científicos predicen que si continuamos pescando a los niveles presentes, para el 2048 estaremos viendo el final de la mayoría de los mariscos. A pesar de la magnitud del problema, las soluciones resultan ser relativamente sencillas. Un panel de expertos nacionales, incluyendo importantes biólogos marinos, discutirán los efectos locales de la sobrepesca y resaltarán lo que puede hacerse para tratar este urgente problema.

Overfishing is one of the world's greatest and most immediate environmental problems. According to the Food and Agriculture Administration (FAO), 75 per cent of wild marine fish are either fully-exploited or overfished and in serious need of conservation and management efforts in order to survive in their present numbers. Scientists predict that if we continue fishing at current levels, we will see the end of most seafood by 2048. Despite the magnitude of the problem, the solutions could prove relatively simple. A panel of national experts, including leading marine biologists will discuss the local impacts of overfishing and highlight what can be done to tackle this pressing problem.

10. P&R/Q&A JUAN BOSCH: SOLO LETRAS

Conversatorio después de la Película *Juan Bosch: Solo Letras*/Discussion after the movie *Juan Bosch: Solo Letras*
Miércoles, 18 de noviembre/Wednesday, November 18 – 10:45 am/ Puerto Plata
Viernes, 20 de noviembre/Friday, November 20 – 10:45 am/Nagua



PANELISTAS TEMÁTICOS
THEMATIC PANELISTS

Paola Mendoza, *Co-Directora "Entre Nos"/Co-Director Entre Nos*
Gloria de la Morte, *Co-Directora "Entre Nos"/Co-Director Entre Nos*
Marisol González, *Productora de Programación en Español, HBO/Producer of Spanish Broadcasts, East Coast Production, HBO*
Ginny Heinsen de Freites, *Coordinadora de Proyectos Especiales, Centro Para El Desarrollo Agropecuario y Forestal Inc. (CEDAF)/Special Projects Coordinator, Agriculture and Forestry Development Center (CEDAF)*
Maria Elena, *Cooperative Leader Red Guaconejo/Cooperativa Red Guaconejo*
Simon Hutchins, *Director de Expedición The Cove/Expedition Director The Cove*
Courtney Vail, *Directora de Programas del Caribe, Sociedad para la Conservación de Ballenas y Delfines (WDCS por sus siglas en inglés/Caribbean Program Director, Whale and Dolphin Conservation Society (WDCS)*
Idelisa Bonnelly de Calventi, *Directora del Centro de Investigaciones de Biología Marina (CIBIMA) y Presidenta de la Fundación Dominicana de Estudios Marinos (FUNDEMAR)/Director of the Marine Biology Research Center (CIBIMA) and President of the Dominican Foundation for Marine Research (FUNDEMAR)*
Oswaldo Vásquez, *Asesoria y Tecnología Marina (ATEMAR, Inc.)/Marine Consulting and Technology (ATEMAR, Inc.)*
Bedie Finzi, *Director Solo Cuando Bailo/Director Only When I Dance*
Irlan Santos da Silva, *Bailarín Solo Cuando Bailo/Ballet Dancer Only When I Dance*
Gabriel Noble, *Director P-Star Rising/ Director P Star Rising*
Priscilla Star Díaz, *Protagonista de P Star Rising/Protagonist P Star Rising*
Jesus Díaz, *Protagonista de P Star Rising/Protagonist P Star Rising*
Greg Barker, *Director Sergio/Director Sergio*
Valerie Julliand, *Coordinadora Residente del Sistema de las Naciones Unidas y Representante Residente del PNUD/ Resident Coordinator of the United Nations in the Dominican Republic and United Nations Development Program Representative*
Gemma Cubero, *Directora Ella es el Matador/Director She is the Matador*
Claire Lewis, *Productora "The End of the Line"/Producer The End of the Line*
Ruben Torres, *Director Reef Check Republica Dominicana/Director Fundación Reef Check Dominican Republic*
Carol Franco Billini, *Consejo Nacional para el Cambio Climático/National Council for Climate Change*
Manuel Vazquez-Boidard, *Oficial de Asuntos Políticos, Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH)/Political Affairs Officer and Planning, United Nations Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH)*
Monika Despradel, *Representante del Ballet Nacional Dominicano, Coreógrafa y Bailarina/ Representative Dominican National Ballet, Choreographer and Dancer*
Manuel Vázquez Boidard, *Oficial de Asuntos Políticos, Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH)/Political Affairs Officer, United Nations Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH)*
Alejandro Javier, *Represéntate Juvenil de la Delegación Dominicana, Modelo de las Naciones Unidas/Youth Representative Dominican Republic Delegation, Model United Nations*
Jeannette Mateo, *Directora de Recursos Pequeros, Consejo Dominicano de Pesca y Acuicultura (CODOPESCA)/Director of Fisheries Resources, Dominican Council for Fisheries and Aquaculture*
Elisabeth Robert, *Consultora de Migración y Remesas, Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación de las Naciones Unidas para la Promoción de la Mujer (UN-INSTRAW)/Migration and Remittances Consultant, United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women (UN-INSTRAW)*
Waldo Pardilla, *Encargado del Area de Recursos, Centro Para el Desarrollo Agropecuario y Forestal (CEDAF)/Director Natural Resources Department, Agriculture and Forestry Development Center*

SANTO DOMINGO
CALENDARIO DE PANELES/PANEL CALENDAR

	TEATRO NACIONAL Palacio de la Cultura, Av. Máximo Gómez Esq. Pedro Henríquez Ureña, Santo Domingo Tel. 809.687.3191	BIBLIOTECA UASD Auditorio de la Biblioteca, Av. Alma Mater, Zona Universitaria, Santo Domingo Tel. 809.535.8273/809.682.1754	CINEMATECA Plaza de la Cultura Av. Máximo Gómez Esq. Pedro Henríquez Ureña Tel. 809.685.9396 – 809.683.6102
MARTES 17	**9 AM Sergio (Rated: PG)** Conversatorio: El Papel de las Organizaciones Internacionales/Discussion session on the Role of International Organizations		
MIÉRCOLES 18	**9 AM The Cove (Rated: PG-13)** Panel temático: Las Amenazas para la Conservación de Mamíferos Marinos/Thematic Panel: Threats to Marine Mammal Conservation		
JUEVES 19		**5 PM The Cove** Panel temático: Las Amenazas para laConservación de Mamíferos Marinos/Thematic Panel: Threats to Marine MammalConservation **7:30 PM Entre Nos (Rated: PG-13)** Conversatorio: La Migración, Causas y Consecuencias/Discussion Session: Migration,Causes and Consequences	
VIERNES 20	**9 AM Al Cruzar la Línea/The End Of The Line (Rated: PG)** Conversatorio: Los Efectos de la Sobrepesca/Discussion Session: Overfishing and its Global Consequences	**5 PM Los que se Quedan/Those Who Remain** Conversatorio sobre la Migración, Causes y Consecuencias/Discussion: Migration, Causes and Consequences	**7 PM Araya (Rated: NR)** Panel: Preservación y restauración de películas/Panel Discussion: Film Restoration and Conservation
SÁBADO 21			**7 PM Ella es el Matador/She is the Matador** Conversatorio: La trascendencia de los roles de género/Discussion session: Transcending Gender Roles
DOMINGO 22			

MAURICIO BÁEZ

Calle Mauricio Báez No. 175, Villa Juana
Tel. 809.565.3462 – 809.227.2286

FUNGLODE

Capitán Eugenio de Marchena No. 26, La Esperilla
Santo Domingo Tel. 809.685.9966

10 AM - 1 PM
Clase magistral: Subtitulación/
Master Class: Subtitiling

10 AM Al Cruzar La Línea/The End of the Line (Rated: PG)
Conversatorio: Los Efectos de la Sobrepesca/Discussion Session: Overfishing and its Global Consequences

9 AM - 1PM - Taller: "Conoce a la gente, conoce a la industria": Aprendiendo las herramientas del negocio – en asociación con UCLA y la Embajada de los Estados Unidos/Workshop: "Know the People, know the Industry": Learning the Tools of the Trade, – in association with UCLA and US Embassy in Santo Domingo. 2nd Floor
10 AM - 12 PM Panel: Los cortometrajes: ¿Son arte por si mismos o son sólo un Corto?/Panel: Film Shorts: An art in itself or a short film?
2 - 4 PM Panel: Diálogo con los directores de Festivales – una ruta de distribución/Panel: Festival Directors in Dialogue - A route for Distribution
3 - 6 PM Taller UCLA: "Conoce a la gente, conoce a la industria": Aprendiendo las herramientas del negocio 2do piso/UCLA Workshop: "Know the people, know the industry". Learning the tools of the trade. 2nd Floor
5 - 7 PM - Panel: La tecnología como herramienta de desarrollo: Cómo iniciar un Cine Club/Panel: Technology as a development tool: How to start a Cinema Club

10 AM P-Star Rising (Rated: PG)
Actuación musical por P-Star/Musical performance by P-Star
P&R/Q&A

10 AM - 12 PM Presentación de Ibermedia/Ibermedia Presentation
10 AM - 12 PM Panel: El Internet, amigo o enemigo: nuevos sistemas de distribución, distribución alternativa, mercadeo y más allá/Panel: Internet: Friend or Foe? New Distribution Systems, Alternative Distribution, Marketing and Beyond.
2 - 4 PM Presentación: Autodesk, Media and Entertainment, cine digital/Presentation: Autodesk, Media and Entertainment; Digital Cinema.
2 - 4 PM Panel: ¿Son los cineastas agentes de cambio social?/Panel: Are Filmmakers Agents of Social Change?
2 - 4 Presentación: Como colocar tu música en televisión y películas (para compositores de canciones y bandas sonoras)/Presentation: How to place your music in Film/TV FUNGLODE

10 AM Actor's Studio

5 PM Solo Cuando Bailo/Only When I Dance (Rated: NR)
Conversatorio: La libre expresión como herramienta para el empoderamiento/Discussion session: Empowerment through Self Expression

9 AM - 1 PM Taller UCLA: "Conoce a la gente, conoce a la industria": Aprendiendo las herramientas del negocio. 2do piso/UCLA Workshop: "Know the people, know the industry". Learning the tools of the trade. 2nd Floor
10 AM - 12 PM Panel: Licencia para sincronización del uso de una composición ó banda sonora/Panel: Synch Performance Licence for use of a composition on a Soundtrack.
2 - 4 PM - Panel: Cineastas dominicanos y haitianos: Experiencias desde la diáspora/Panel: Dominican and Haitian Filmmakers: Experiences from the Diaspora.
3 - 6 PM -Taller: "Conoce a la gente, conoce a la industria": Aprendiendo las herramientas del negocio – en asociación con UCLA y la Embajada de los Estados Unidos/Workshop: "Know the People, know the Industry": Learning the Tools of the Trade, – in association with UCLA and US Embassy in Santo Domingo. 2nd Floor

10 AM - 12 PM - Actuación para TV y películas/Acting for TV and Film
10AM - 12 PM Distribución Cinematográfica y otras Fuentes Potenciales de Facturación/Film Distribution and other Potential Revenue Streams

	SANTIAGO/CURSA Av. Olímpica, La Barranquita, Santiago de los Caballeros Tel. 809.247.0253	PUERTO PLATA /CURA Carretera Puerto Plata - Santiago, km 2 1/2 Puerto Plata Tel. 809.970.7227	NAGUA/CURNA Calle Principal, La Cruz, Nagua Tel. 809.584.2743
MIÉRCOLES 18	**10 AM P-Star Rising (Rated: PG)** Actuación musical por P-Star/ Musical performance by P-Star P&R/Q&A	10:45 AM Conversatorio después de la Película Juan Bosch: Solo Letras/Discussion after the movie Juan Bosch: Solo Letras	**10 AM Sergio (Rated: PG)** Conversatorio: El Papel de las Organizaciones Internacionales/ Discussion session: The Role of International Organizations
JUEVES 19		**10 AM Los que se Quedan/Those Who Remain** Conversatorio: Migración, Causas y Consecuencias/ Discussion session: Migration, Causes and Consequences **4 PM Solo Cuando Bailo/Only When I Dance (Rated: NR)** Conversatorio: La libre expresión como herramienta para el empoderamiento/Discussion session: Empowerment through Self Expression	**3 PM Ella es el Matador/ She is the Matador (Rated: PG)** Conversatorio: Transcendiendo los Roles de Género/Discussion Session: Transcending Gender Roles
VIERNES 20	**10 AM Sergio (Rated: PG)** Conversatorio: El Papel de las Organizaciones Internacionales/Discussion session: The Role of International Organizations **7 PM Entre Nos (Rated: PG-13)** Conversatorio: Migración, Causas y Consecuencias/Discussion session: Migration, Causes and Consequences	**10 AM Food Inc. (Rated: PG)** Conversatorio: Seguridad Alimentaria & Corto "Chocolate Country"/Discussion session: Food Security & Short Chocolate Country **4 PM The Cove (Rated PG-13)** Panel temático: Las Amenazas para la Conservación de Mamíferos Marinos/Thematic Panel: Threats to Marine Mammal Conservation	10:45 AM Conversatorio después de la Película Juan Bosch: Solo Letras/Discussion after the movie Juan Bosch: Solo Letras
SÁBADO 21	10 AM Actor's studio (lugar/place: Gran Teatro del Cibao)		

DIAMANTE / DIAMOND

PLATINO / PLATINUM

NUEVO MUNDO FILMS

R.A.M. INGENIERIA C.XA.

ORO / GOLD

CENTRO FRANKLIN

PALACIO DEL CINE

APOYO DE / WITH SUPPORT FROM

UASD

SECRETARIA DE ESTADO DE EDUCACIÓN

CINEMATECA DOMINICANA

CLUB MAURICIO BAEZ

SECRETARIA DE ESTADO DE EDUCACIÓN SUPERIOR, CIENCIA Y TECNOLOGÍA

TEATRO NACIONAL EDUARDO BRITO

SECRETARIA DE ESTADO DE CULTURA

AMIGOS DEL FESTIVAL / FRIENDS OF THE FESTIVAL

EMBAJADA DE ESPAÑA EN REPÚBLICA DOMINICANA

aecid

EMBAJADA DE MÉXICO/ MEXICO EMBASSY



an initiative by
GFDD FUNGLODE

Fundación Global Democracia y Desarrollo - FUNGLODE
Dirección/Address: C/Capitán Eugenio de Marchena #26.
La Esperilla. Santo Domingo, República Dominicana
Phone/Teléfono (809) 685.99.66 Ext. 2447 – 2449